

**Zeitschrift:** Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

**Herausgeber:** Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

**Band:** 40 (1932)

**Heft:** 7

**Vereinsnachrichten:** Schweizerischer Samariterbund : freiwillige Beiträge für die Hilfskasse = Alliance suisse des Samaritains : contributions volontaires en faveur de la caisse de secours

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Zeichen des Dankes in der Hand haben, welches sie an die schöne Samariter-tätigkeit ihres Familiengliedes erinnert.

Allen den vielen tapferen Kämpfern für unsere schöne Sache sei auch an dieser Stelle der herzlichste Dank ausgesprochen, der Dank nicht nur des Zentralvorstandes, sondern des gesamten schweizerischen Samariterbundes.

Zuerst werden die Ehrenmitglieder aufgerufen, um die Auszeichnung aus der Hand sympathischer junger Damen in Empfang zu nehmen, die sich für diese Feier in liebenswürdiger Weise zur Verfügung gestellt haben.

Herr Dr. de Marval dankt in warmen Worten im Namen der Ehrenmitglieder für die ihnen zuteil gewordene Ehrung. Es ist für ihn eine besondere Freude, dass die erstmalige Abgabe dieser Medaille in Neuenburg, seiner Vaterstadt, erfolgt, deren Namen damit auf immer mit dieser schönen Feier verknüpft sein wird. Hierauf unterbreitet er der Versammlung den Vorschlag, die Henri Dunant-Medaille auch den früheren und gegenwärtigen Mitgliedern des Zentralvorstandes abzugeben, die darauf Anspruch

haben. Die Versammlung stimmt diesem Vorschlag mit Akklamation zu.

Es folgen nun die ganze Schar der übrigen bewährten Mitarbeiter, denen die Henri Dunant-Medaille auf Antrag der Sektionen vom Zentralvorstand zuerkannt worden ist.

Insgesamt wurde die Auszeichnung an 209 Personen verliehen.

Am Schlusse der Verteilung wird nochmals allen der herzlichste Dank ausgesprochen. Die Arbeit und die Hingabe der mit der Medaille ausgezeichneten Samariterinnen und Samariter möge ein Ansporn sein für die jüngeren Samariterfreunde, ihr leuchtendes Beispiel nachzuahmen und sich aufrichtig zu bestreben, getreu dem edlen Werk zu dienen.

Herr Dr. Bettex, La Tour-de-Peilz, dankt im Namen aller mit der Medaille bedachten Samariterinnen und Samariter für die ihnen erwiesene Ehrung.

Es wird ein Glückwunschtelegramm von Herrn Dr. de la Harpe, Vevey, vorgelesen, dem die Medaille ebenfalls zuerkannt worden ist, der jedoch wegen Krankheit an unserer Tagung nicht teilnehmen kann. (Fortsetzung folgt.)

### Schweizerischer Samariterbund.

#### Freiwillige Beiträge für die Hilfskasse.

#### VIII.

Wir verdanken hier folgende Beiträge, die bis zum 20. Mai eingegangen sind:

Samariterverein Wohlen (Aargau) . . . . .	Fr. 110.—
» Sumiswald . . . . .	» 100.—
» Zürich-Unterstrass (2. Rate) . . . . .	» 100.—
» Kreuzlingen . . . . .	» 100.—

### Alliance suisse des Samaritains.

#### Contributions volontaires en faveur de la Caisse de secours.

#### VIII.

Les contributions suivantes nous sont parvenues jusqu'au 20 mai, dont nous remercions sincèrement les donateurs:

Section de Samaritains Vevey . . . . .	Fr. 100.—
Samariterverein Brienz . . . . .	» 100.—
» Zürich 2 . . . . .	» 80.—
» Burgdorf . . . . .	» 70.—
» Tablat . . . . .	» 70.—
» Zürich-Neumünster . . . . .	» 57.—
» Grindelwald . . . . .	» 50.—
» Lenzburg . . . . .	» 50.—
» Uzwil (Henau) . . . . .	» 50.—
» Altstetten (Zürich) . . . . .	» 50.—
» Würenlos . . . . .	» 30.—
» Wetzikon (2. Rate) . . . . .	» 30.—
» Spiez . . . . .	» 30.—
» Belp . . . . .	» 25.—
» Weiningen . . . . .	» 25.—
» Göschenen . . . . .	» 25.—
» Wengi b. Büren (Bern) . . . . .	» 20.—
» Herzogenbuchsee . . . . .	» 20.—
» Birmensdorf (Zürich) . . . . .	» 20.—
Samaritervereine Altstetten und Brugg (Verzicht auf Subvention für eine Feld- übung) . . . . .	» 20.—
Samariterverein Aeschi bei Spiez . . . . .	» 20.—
» Oberentfelden . . . . .	» 20.—
» Büren a. A. . . . .	» 20.—
» Grosshöchstetten . . . . .	» 20.—
» Fischental . . . . .	» 20.—
» Muri-Gümligen (Bern) . . . . .	» 20.—
» Baar . . . . .	» 20.—
» Grünenmatt . . . . .	» 10.—
» Lyss . . . . .	» 10.—
» Schindellegi-Wohlerau . . . . .	» 10.—
» Meiringen . . . . .	» 10.—
» Arlesheim . . . . .	» 10.—
» Neuenhof (Aargau) . . . . .	» 10.—
» Strättligen (Bern) . . . . .	» 10.—
» Spreitenbach (Aargau) . . . . .	» 10.—
» Fraubrunnen . . . . .	» 10.—
» Bern-Enge-Felsenau . . . . .	» 10.—
» Kirchlindach . . . . .	» 8.—
Ungenannt (Verzicht auf Entschädigung für Adressieren der Leidzirkulare) . . . . .	» 8.—
Ungenannt (Verzicht auf Entschädigung für Adressieren der Leidzirkulare) . . . . .	» 5.—
Ungenannt (Verzicht auf Entschädigung für Adressieren der Leidzirkulare) . . . . .	» 5.—
Samariterverein Walkringen . . . . .	» 5.—
Verzicht auf Reisespesen (2) . . . . .	» 4.95

Ferner sind uns zum Andenken an unseren leider allzufrüh verstorbenen hochgeschätzten Verbandssekretär

*Herrn Arnold Rauber*

die nachstehenden Beiträge für unsere Hilfskasse eingegangen. Wir sprechen allen Gebern unseren herzlichsten Dank

En outre les dons suivants nous sont parvenus pour notre Caisse de secours en souvenir de notre très estimé Secrétaire général

*Monsieur Arnold Rauber*

qui, hélas, nous a été enlevé bien trop tôt. Nous remercions très cordialement

aus, die an Stelle von Kranz- oder Blumenspenden unser gemeinsames Wohlfahrtswerk bedachten, dessen Ausbau dem lieben Verstorbenen ganz besonders am Herzen lag.

tous les donateurs qui, au lieu d'envoyer des couronnes ou des fleurs pour notre cher défunt, ont pensé à notre œuvre de bienfaisance qui lui tint tout spécialement à cœur.

Schweizer Verbandstoff- und Wattefabriken A.-G., Flawil . . . . .	Fr. 100.—
Samariterverein Oberdiessbach . . . . .	» 50.—
Samariter-Hilfslehrervereinigung Zürcher Oberland und Umgebung . . . . .	» 40.—
Samariterverein Aadorf (einschl. sonstiger freiwilliger Beitrag) . . . . .	» 35.—
Société des Samaritains Nyon . . . . .	» 30.—
Samariterverein Gränichen (Aargau) . . . . .	» 30.—
» Lichtensteig (St. Gallen) . . . . .	» 25.—
Samaritervereinigung Gross-St. Gallen . . . . .	» 25.—
Samariterverein Romanshorn . . . . .	» 25.—
» Oberbucheggberg (Solothurn) . . . . .	» 25.—
» St. Gallen . . . . .	» 20.—
Ungenannt . . . . .	» 20.—
Samariterverein Lengnau bei Biel . . . . .	» 20.—
» Amriswil . . . . .	» 20.—
» Zofingen . . . . .	» 20.—
» Oftringen . . . . .	» 20.—
» Rothrist . . . . .	» 20.—
» Oberes Suhrental . . . . .	» 20.—
Sanitätsverein Chur . . . . .	» 20.—
Schweiz. Militärsanitätsverein . . . . .	» 20.—
Ungenannt . . . . .	» 20.—
H. R. Sauerländer & Cie., Aarau . . . . .	» 20.—
Samariterverein Hallau . . . . .	» 20.—
» Interlaken . . . . .	» 20.—
» Schönenwerd . . . . .	» 20.—
Société des Samaritains Le Locle . . . . .	» 20.—
Familie J. A., in A. . . . .	» 20.—
L. M., in Z. . . . .	» 20.—
Rotkreuzverein Luzern . . . . .	» 20.—
Samariterverein Solothurn . . . . .	» 20.—
» Töss . . . . .	» 20.—
» Reinach (Aargau) . . . . .	» 20.—
» Oerlikon und Umgebung . . . . .	» 20.—
» Liestal . . . . .	» 20.—
» Kollbrunn-Rikon . . . . .	» 20.—
» Seengen (Aargau) . . . . .	» 20.—
» Oberhelfenschwil . . . . .	» 10.—
Ed. M., in B. . . . .	» 10.—
Samariterverein Bühler (App.) . . . . .	» 10.—
» Brugg . . . . .	» 10.—
» Kehrsatz . . . . .	» 10.—
» Bubikon . . . . .	» 10.—
» Thal (St. Gallen) . . . . .	» 10.—
» Uznach . . . . .	» 10.—
» Teufen (App. A.-Rh.) . . . . .	» 10.—
» Hettlingen (Zürich) . . . . .	» 10.—
» Au (St. Gallen) . . . . .	» 10.—

Samariterverein Bern-Henri Dunant . . . . .	Fr. 10.—
» Speicher . . . . .	» 10.—
» Hinwil . . . . .	» 10.—
Société des Samaritains Sierre . . . . .	» 10.—
Dr. R. V., in B. . . . .	» 10.—
Samariterverein Fahrwangen-Meisterschwanden . . . . .	» 10.—
» Seen (Zürich) . . . . .	» 10.—
» Brunnen-Ingenbohl . . . . .	» 10.—
» Trogen . . . . .	» 5.—
» Balsterswil . . . . .	» 5.—
» Dietfurt . . . . .	» 5.—
» Neftenbach . . . . .	» 5.—
» Schwellbrunn . . . . .	» 5.—
Société des Samaritains Neuveville . . . . .	» 5.—
Samariterverein Eggiwil . . . . .	» 4.—

Weitere Zuwendungen erbitten wir auf unser Postcheckkonto Vb 169, Olten.

Mit besten Samaritergrüssen

Olten, den 20. Mai 1932.

Der Sekretär-Stellvertreter:

E. Hunziker.

Nous prions de verser les contributions qui vont suivre à notre compte de chèques postaux Vb 169, Olten.

Avec nos meilleurs salutations samaritaines

Olten, le 20 mai 1932.

Le Secrétaire-remplaçant:

E. Hunziker.

## Gegen Durst



Trinken Sie **Famosan**, das wirklich feine, gesunde, naturelle alkoholfre. Hausgetränk. Liter nur 15 Rappen. Famosan schmeckt wie Süssmost, ist aber billiger! Famosan ist jedermann zuträglich, frei von Chemikalien. Bereiten Sie sich **Famosan** selbst mit den Famosan-Substanzen, erhältlich in Pak. f. 10, 50 u. 100 Liter zu Fr. 1.20, 4.— u. 7.50 in Drogerien od. beim Erfinder **H. Halfer**, Central-Drogerie, **Weinfelden**.

## Schwesternheim des Schweiz. Krankenpflegebundes

**Davos-Platz** Sonnige, freie Lage am Waldesrand von Davosplatz. Südzimmer mit gedeckten Balkons. Einfache, gut bürgerliche Küche. Pensionspreis (inkl. 4 Mahlzeiten) für Mitglieder des Krankenpflegebundes Fr. 6.— bis Fr. 8.—, Nichtmitglieder Fr. 7.— bis 9.—, Privatpensionärinnen Fr. 8.— bis 12.—, je nach immer.

## Goldwaren 18 Karat

Moderne Bijouterie, Silber- und Geislingerwaren.

Neuarbeiten — Reparaturen

**FR. HOFER - Goldschmied**  
**BERN** Marktgasse 29

## Gesucht

### Oberschwester-Vorsteherin

des Krankenhauses des Amtes Erlach in Ins. Anfangsgehalt Fr. 150.— monatlich. Anfragen an die Direktion. Eintritt nach Uebereinkunft. Anmeldungen bis 10. Juli.

## DELLSPERGER & CIE.

BERN, Waisenhausplatz 21

Apotheke zum alten Zeughaus

## Wir führen Alles

zur Pflege Ihrer Gesundheit in  
kranken und gesunden Tagen